

Guy of Warwick:

An Inventory of the English Translations at the Harry Ransom Center

Descriptive Summary

Creator:	Harry Ransom Center
Title:	<i>Guy of Warwick</i> English Translations
Dates:	1821-1968
Extent:	2 boxes (.84 linear feet)
Abstract:	Includes an 1821 English translation of the Norman-French poem <i>Guy of Warwick</i> (circa 1200) and manuscripts and proofs related to its publication in 1968.
Call Number:	Manuscript Collection MS-1768
Language:	English
Access:	Open for research

Administrative Information

Processed by:	Joan Sibley and Jamie Hawkins-Kirkham, 2011 Note: This finding aid replicates and replaces information previously available only in a card catalog. Please see the explanatory note at the end of this finding aid for information regarding the arrangement of the manuscripts as well as the abbreviations commonly used in descriptions.
Repository:	Harry Ransom Center, The University of Texas at Austin

Works:

Guy of Warwick, calligraphic manuscript / English translation of the French printed version, with illustrations and decorations, x, 316, 3 pages, produced at Shakenhurst, 1821. Translated by Caroline Meysey Wigley Clive (1801-1873); in the hand of Anna Meysey Wigley (d. 1836); illustrations and decorations by Anna Maria Meysey Wigley Severne (1797-1884) and Mary Charlotte Meysey Wigley Wicksted (1802-1878). **Container**
1.1

Guy of Warwick, English translation edited by William B. Todd

Carbon typescript with handwritten corrections, 20 pages plus 374 pages, 29 May 1966. **Container**
1.3-2.1

Typescript with handwritten corrections, 446 pages, 1966-1967. **Container**
2.2-4

Page proofs with handwritten corrections, xviii, 169 pages, 1968. **Container**
1.2

Explanatory Note Concerning Manuscript Collections Cataloged in the Card Catalog

Prior to 1990 when archival cataloging procedures were adopted at the Ransom Center, all manuscript collections were described in a card catalog.

Organization of Collections:

- Manuscripts for each author collection were organized into four categories:
- **Works:** manuscripts by the author, arranged alphabetically by title;
- **Letters:** the author's outgoing correspondence, arranged alphabetically by recipient name;
- **Recipient:** the author's incoming correspondence, arranged alphabetically by the author of the letter; and
- **Miscellaneous:** all other manuscripts and correspondence, arranged alphabetically by creator.

Materials that did not fit into these categories, such as art, photographs, books, and near-print materials such as newspaper clippings, were dispersed to other Ransom Center collections for cataloging and storage.

Abbreviations Used in Descriptions:

The symbols below were used in combinations. For example **ALS** means autograph letter signed; **Tccms** means typed carbon copy manuscript, etc.

- **A** = autograph (i.e., handwritten)
- **T** = typed
- **S** = signed
- **I** = initialed
- **Ms** = manuscript
- **Mss** = manuscripts
- **L** = letter
- **FL** = form letter
- **N** = note
- **D** = document
- **C** = card
- **PC** = post card
- **cc** = carbon copy
- **p** = page
- **pp** = pages
- **l** = leaf
- **ll** = leaves
- **nd** = no date
- **inc d** = incomplete date